

ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИАЛ (заместитель Председателя) (Пакистан)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 12. Окружающая среда (продолжение)

Раздел 13. Населенные пункты (продолжение)

Раздел 14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Раздел 15. Международный контроль над наркотическими средствами

Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

В отсутствие г-жи Уэнзли (Австралия) г-н Сиал (Пакистан), заместитель Председателя, занимает место Председателя

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ (продолжение) (A/54/Rev.1, A/54/7 и A/54/16)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 12. Окружающая среда (продолжение)

1. Г-н ПЕЙКСОТУ (Бразилия) присоединяется к заявлению, ранее сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая относительно разделов 12 и 13 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, посвященных соответственно окружающей среде и населенным пунктам, и напоминает о том, насколько его страна привержена делу охраны окружающей среды и в целом устойчивому развитию.

2. Как и делегация Гайаны и другие делегации, делегация Бразилии считает, что ЮНЕП нуждается в достаточных, постоянных и предсказуемых ресурсах для выполнения своих задач и укрепления своей роли в процессе осуществления Повестки дня на XXI век. Хотя внебюджетные ресурсы и требуются для финансирования дополнительной деятельности, они не могут обеспечить финансирование основной деятельности. В этой связи Бразилия соглашается с выраженной Комитетом по программе и координации (КПК) обеспокоенностью по поводу значительной доли внебюджетных средств в финансировании Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

3. Бразилия одобряет рекомендации КПК и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в отношении разделов 12 и 13 бюджета по программам и принимает к сведению в этой связи измененные описательные части, представленные соответственно под условными обозначениями A/C.5/54/20 и A/C.5/54/16.

4. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что ее делегация, полностью поддерживающая заявление Гайаны, сделанное от имени Группы 77 и Китая, внимательно изучила новую описательную часть раздела 12 (Окружающая среда) (A/C.5/54/20), подготовленную на основе рекомендаций КПК. Она спрашивает, учтены ли в пункте 12.10 новой описательной части все вопросы, затронутые в резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи.

5. Кроме того, будучи, как и другие делегации, обеспокоена сокращением на 42,7 млн. долл. США объема ресурсов, запрашиваемых на двухгодичный период 2000-2001 годов по сравнению с объемом ассигнований на 1998-1999 годы на деятельность, связанную с окружающей средой, делегация Кубы выражает опасение, что не были учтены рекомендации Генеральной Ассамблеи в отношении дополнительных ресурсов. Тем не менее она приветствует тот факт, что новая описательная часть раздела 12 содержит изменения, которые было рекомендовано внести в отношении основной деятельности и предоставления услуг межправительственным органам в соответствии с бюджетными процедурами.

6. Г-жа СИЛОТ БРАВО выражает также сожаление по поводу того, что в новой описательной части раздела 12 указываются меры, принятые по рекомендациям, сформулированным органами внутреннего и внешнего контроля и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Вызывает обеспокоенность тот факт, что Секретариат взял на себя

/...

инициативу упомянуть доклады, которые еще не были утверждены Генеральной Ассамблеей, тем более, что отдельные затронутые вопросы еще рассматриваются Ассамблеей. Речь, в частности, идет о процедуре составления бюджета на основе результатов и об использовании показателей результатов. Она также отмечает, что отдельные рекомендации выходят за рамки мандата Управления служб внутреннего надзора, в частности, рекомендации, касающиеся распределения ресурсов.

7. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер), отвечая на замечания делегации Кубы, говорит, что Управление служб внутреннего надзора представляет рекомендации внутреннего характера и что Секретариат не нуждается в санкции директивных органов для их применения. В данном случае речь идет об обычной процедуре.

8. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что ее делегация, тем не менее, хотела бы, чтобы Секретариат проявлял большую сдержанность в толковании решений Генеральной Ассамблеи и принимал во внимание состояние переговоров по вопросам, не входящим в круг ведения Управления служб внутреннего надзора, особенно когда Ассамблея не завершила их рассмотрение, как в случае составления бюджета на основе результатов.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие других замечаний он считает, что Комиссия завершила рассмотрение в первом чтении раздела 12 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает передать этот раздел на рассмотрение в рамках неофициальных консультаций.

10. Предложение принимается.

Глава 13: Населенные пункты (продолжение)

11. Г-н МОНТ (Председатель Комитета по программе и координации) высказывает по разделу 13 (Населенные пункты) те же замечания, что и по предыдущим разделам. Измененная описательная часть раздела 13 (A/C.5/54/16) была опубликована, как это просил КПК. Роль Пятого комитета отныне заключается в проверке того, что новая описательная часть соответствует среднесрочному плану и другим решениям директивных органов, а также Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, аспекты бюджета, имеющие отношение к программам, контроль за исполнением и методы оценки, и что в плане редакции она отвечает существующим критериям качества.

12. Г-н ДЕМИР (Турция), высказывая ряд замечаний общего характера, говорит, что его делегация в целом одобряет предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2000-2001 годов, который, по ее мнению, соответствует резолюции 53/206 Генеральной Ассамблеи, где определены основные приоритетные области, а также программе реформ Генерального секретаря. Хотя общий объем запрашиваемых ресурсов увеличился лишь на 0,2 процента по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом и является на 10 млн. долл. США меньше, чем было предусмотрено в набросках бюджета, принятых Ассамблеей в ее резолюции 53/206, Турция считает, что предложенная сумма примерно отражает реальные потребности Организации.

13. Тем не менее отдельные поправки необходимы. В этой связи Турция, являющаяся страной, в которой была проведена Конференция Хабитат II, считает, что запрашиваемые ресурсы для проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной рассмотрению и оценке последующей деятельности по итогам Конференции (Стамбул+5), являются недостаточными, и с обеспокоенностью отмечает, что Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам слишком зависит от внебюджетных средств. Кроме того, прогнозы в отношении этих ресурсов,

которые составят 86 процентов от общего объема ресурсов, представляются чрезмерно оптимистичными. Г-н Демир хотел бы получить больше сведений о происхождении этих средств.

14. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) положительно оценивает измененную описательную часть раздела 13 (A/C.5/54/16), в которой учтена выражавшаяся в ходе заседаний КПК обеспокоенность по поводу соответствия текста резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи и соответствующих органов.

15. Тем не менее делегация Кубы с беспокойством отмечает, что предусмотренные в разделе 13 мероприятия в значительной мере зависят от внебюджетных средств, в то время как, учитывая их важность, следовало бы обеспечить их стабильными ресурсами. В частности, необходимо предусмотреть достаточное финансирование для обеспечения успешного проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет посвящена рассмотрению и оценке воплощения в жизнь результатов Международной конференции по населенным пунктам. Кроме того, делегация Кубы выражает сожаление по поводу того, что в измененной описательной части содержится ссылка на резолюцию 53/242 Генеральной Ассамблеи, но не предусматриваются необходимые ресурсы для ее осуществления, что между тем имеет большое значение для оживления деятельности Центра. Было бы целесообразно внести изменение по данному вопросу. Наконец, делегация выражает сожаление по поводу того, что в измененном тексте раздела 13 также упоминаются рекомендации органов внутреннего и внешнего контроля, которые не получили одобрения Генеральной Ассамблеи или других директивных органов.

16. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) присоединяется к заявлениям, ранее высказанным представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая и представителем Кении по разделам 12 и 13. Он подчеркивает, что уже высказанные его делегацией замечания в отношении ЮНЕП также актуальны для раздела 13 (Населенные пункты), представление которого ее не устраивает. Делегация Уганды хотела бы, чтобы слова "итоги деятельности" и "ожидаемые результаты" были заменены соответственно словами "мероприятия" и "показатели результатов".

17. Кроме того, как ранее отметил представитель Пакистана по поводу ЮНЕП, вызывает беспокойство упоминание в измененном тексте раздела 13 рекомендаций, которые не были одобрены Генеральной Ассамблеей и ее соответствующими органами. Делегация Уганды спрашивает Секретариат, почему он счел нужным поступить таким образом.

18. Контролер, безусловно, объяснил причины значительной доли внебюджетных средств в финансировании ЮНЕП и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), однако с учетом важности деятельности этих органов, их деятельность должна обеспечиваться за счет предсказуемого, устойчивого и надежного финансирования. Необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея пересмотрела отдельные свои решения по данному вопросу.

19. Делегация Уганды понимает, что по причине проблем синхронизации не удалось включить отдельные аспекты деятельности Хабитат в среднесрочный план, тем не менее важно таким образом планировать мероприятия, чтобы они вписывались в график программ работы Генеральной Ассамблеи.

20. Делегация спрашивает, каким образом понятия укрепления потенциала и благого управления согласуются с понятиями устойчивого развития и улучшения условий жизни, а также входят ли мероприятия в этой области в круг ведения Хабитат. Она хотела бы также знать, в какой мере при подготовке раздела 13 учитывалась структурная перестройка Хабитат, и совместимо ли сокращение подпрограмм с четырех до двух с целями оживления работы Центра. Делегация хотела бы также знать, учитывалась ли стоимость услуг, предоставляемых Отделением Организации

Объединенных Наций в Найроби, и считает, что вспомогательные расходы по программе должны быть четко указаны.

21. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер) поясняет, что вполне нормально, что доля внебюджетных ресурсов в случае Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам является высокой, поскольку Центр занимается техническим сотрудничеством и оперативной деятельностью, которые по своему характеру финансируются за счет добровольных взносов. Кроме того, он получает в этой связи значительный объем средств от ПРООН и других органов. Что касается рассмотрения результатов второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам за пять лет, то объем запрашиваемых средств существенно возрос. Объединение же административных служб Хабитат и ЮНЕП в рамках Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби позволило добиться существенной экономии.

22. Отвечая на замечание представителя Уганды, г-н Хальбвакс уточняет, что указанные мероприятия были утверждены Хабитат. Наконец, г-н Хальбвакс говорит, что данные им разъяснения по поводу рекомендаций Управления служб внутреннего надзора относительно ЮНЕП также актуальны и для Хабитат.

23. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) указывает, что, поскольку он не имел возможности заслушать вышеуказанное объяснение, он хотел бы получить письменный ответ.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие других возражений он считает, что Комиссия завершила рассмотрение в первом чтении раздела 13 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает передать этот раздел на рассмотрение в рамках неофициальных консультаций.

25. Предложение принимается.

Раздел 14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

26. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) заявляет о всесторонней поддержке его делегацией мероприятий, предусмотренных по разделу 14, и с удовлетворением отмечает, что борьба с терроризмом в любых его формах и проявлениях отныне включена в программу работы Центра по предупреждению международной преступности. Будучи обеспокоен долей вакантных должностей в Центре, которая по состоянию на 30 апреля 1999 года составляла 16,7 процента, он хотел бы получить информацию о ее нынешнем показателе.

27. Г-н ПЕЙКСОТУ (Бразилия) указывает, что в связи с распространением преступного общества за рамки национальных границ программа работы Центра становится еще более необходимой, чем когда-либо, и представляет собой одно из приоритетных направлений деятельности в среднесрочном плане. В этой связи делегация Бразилии приветствует увеличение объема предоставляемых Центру ресурсов, важную долю которых составляют внебюджетные ресурсы. Делегация поддерживает выводы и рекомендации КПК. Она считает, что объем запрашиваемых ресурсов является приемлемым с учетом предстоящего проведения в Вене в 2000 году десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и поддерживает создание дополнительной должности С-4, рекомендованной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте IV.85 его доклада. Отмечая чрезвычайно высокую долю вакантных должностей, делегация просит Секретариат ускорить наем сотрудников.

28. Г-н ТАББ (Соединенные Штаты Америки) безоговорочно поддерживает программу работы Центра, задачи которого сходны со стратегическими задачами, рассматриваемыми правительством Соединенных Штатов в качестве наиболее неотложных. Сознвая, что Центр нуждается в достаточном штате сотрудников, чтобы успешно выполнять свои задачи, делегация Соединенных Штатов позитивно относится к созданию дополнительной должности С-4.

29. Делегация США просит дать уточнения в отношении применения правил и норм Организации Объединенных Наций и использования типовых договоров, поскольку сведения, представленные в пункте 14.20 предлагаемого бюджета по программам, слишком расплывчаты. Она также видит противоречие в том, что проявляется стремление, с одной стороны, упразднить одно серийное издание и, с другой стороны, распространять его электронным путем через базу данных Всемирной информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия. Кроме того, она поддерживает рекомендацию Управления служб внутреннего надзора относительно фокусирования мероприятий Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию на приоритетах программы.

30. В пункте 14.24 говорится о разработке протокола, касающегося преступлений, связанных с использованием информационной сети, и конвенции по борьбе с коррупцией, однако по данному вопросу не было принято никакого решения. Наконец, нет никакой срочной необходимости в том, чтобы Центр приступал к борьбе с многочисленными формами терроризма, и на данный момент ему следует, скорее, сосредоточить свое внимание на проблемах терроризма в его традиционных формах.

31. Г-н КОНДО (Япония) с удовлетворением отмечает высокое качество подготовки программы Центра. Он подчеркивает жизненно важное значение планирования в деятельности Организации Объединенных Наций и необходимость выполнения мандатов, определенных директивными органами. В этой связи он обращает внимание членов Пятого комитета на пункт 253 доклада КПК, касающийся распределения функций. Делегация Японии позитивно относится к созданию должности С-4 в соответствии с рекомендацией ККАБВ, однако она хотела бы получить более подробные сведения об этой новой должности.

32. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) полностью поддерживает замечания КПК по разделу 14 и считает, что предусмотренные ресурсы соответствуют намеченным мероприятиям. Делегация Уганды надеется, что были предусмотрены достаточные ресурсы для предстоящего проведения десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Делегация вновь подчеркивает необходимость тесного сотрудничества между Центром и другими органами, в частности региональными, и заявляет о своей всесторонней поддержке программы, в частности в том что касается торговли женщинами и детьми. Она хотела бы знать, кто рассматривает эту программу, и выражает удивление по поводу сокращения количества докладов, представленных Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которое уменьшилось с 35 до 15.

33. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) отмечает увеличение объема ресурсов, запрашиваемых по данному разделу - на 11,1 процента. Делегация Кубы поддерживает выводы и рекомендации КПК. Она спрашивает, не будет ли сокращение числа докладов, представляемых Комиссии, иметь последствия для осуществления ее программы работы, и хотела бы получить уточнения относительно специального мероприятия, предусмотренного в пункте 14.21 (b) (v). Она хотела бы также знать, какова нынешняя доля вакантных должностей. Делегация с обеспокоенностью отмечает, что рекомендации Управления служб внутреннего надзора фигурируют во многих разделах предлагаемого бюджета по программам, в то время как Генеральная Ассамблея еще не высказалась по данному вопросу, а некоторые из этих рекомендаций, в частности касающиеся ресурсов, не входят в компетенцию Управления.

34. Г-н ПАРК (Республика Корея) напоминает, что предупреждение преступности и уголовное правосудие являются одним из приоритетных направлений среднесрочного плана. Республика Корея придает большое значение борьбе с терроризмом и приветствует то значение, которое уделяется этой цели в программе работы. Она одобряет создание трех новых должностей, однако считает, что предложенные ресурсы на двухгодичный период 2000-2001 годов по-прежнему недостаточны, учитывая объем предусмотренных мероприятий. Делегация хотела бы, чтобы показатели ожидаемых результатов были более четкими.

35. Г-жа АРАГОН (Филиппины) заявляет о всесторонней поддержке ее делегацией мероприятий, предусмотренных в разделе 14, а также увеличения объема запрашиваемых средств. Она одобряет выводы и рекомендации КПК, однако выражает сожаление по поводу того, что в описательной части остается без внимания вопрос о гендерной проблематике. Филиппины проявляют особый интерес к программам, касающимся проблем женщин, незаконной перевозки трудящихся-мигрантов и торговли женщинами и детьми.

36. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер) сообщает, что все вакантные должности были заполнены. Он напоминает о том, что решение о сокращении числа докладов, представляемых Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, было принято самой Комиссией - вспомогательным органом Экономического и Социального Совета - в целях рационализации работы. Что касается разработки двух упомянутых в пункте 14.24 документов, то она, разумеется, была обусловлена принятием Конвенции по борьбе с трансграничной преступностью. В пункте 14.21(b)(v) говорится о церемонии, которая будет организована с целью более широкого ознакомления с возможным принятием этой конвенции с целью стимулирования как можно большего числа стран ратифицировать ее. Наконец, в ходе неофициальных консультаций будут представлены письменные уточнения относительно функций предложенной новой должности С-4, публикаций через электронную сеть и докладов, издание которых было прекращено.

37. Г-н ФОКС (Австралия) одобряет увеличение объема ресурсов по разделу 14, а также включение в предлагаемый бюджет по программам рекомендаций Управления служб внутреннего надзора.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие других замечаний он считает, что Комиссия завершила рассмотрение в первом чтении раздела 14 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает передать этот раздел на рассмотрение в рамках неофициальных консультаций.

39. Предложение принимается.

Раздел 15. Международный контроль над наркотическими средствами

40. Г-н КОНДО (Япония) с удовлетворением отмечает, что в разделе 15 предлагаемого бюджета по программам учтены результаты специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и приветствует выбор приоритетов в программе. Тем не менее он выражает обеспокоенность по поводу большой доли вакантных должностей по подпрограмме 2.

41. Делегация Японии одобряет создание должности С-4 и указывает, что выполнение нормативных функций Международного органа по контролю над наркотиками требует беспристрастности и независимости, и поэтому эта деятельность должна финансироваться из регулярного бюджета или из средств общего фонда. От 70 до 80 процентов взноса Японии в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) предназначены для реализации общих целей.

42. Кроме того, делегация Японии выступает за увеличение штата внешних отделений, а не штата штаб-квартиры и в этой связи одобряет создание должности С-4 в рамках подпрограммы 4. Что касается подпрограммы 1, то она считает, что для обеспечения полноты в докладе "World Drug Report" должны быть изложены средства, применяемые странами в борьбе с наркотиками, и проблемы, с которыми они сталкиваются. Делегация одобряет создание должности С-3 в рамках подпрограммы 1 и призывает Секретариат обеспечить заполнение этой должности при соблюдении принципа справедливого географического распределения.

43. Г-н ТАББ (Соединенные Штаты Америки) признает, что проблема наркотиков является общемировой проблемой и требует глобальных решений. Он с удовлетворением отмечает, что в предложенной программе работы делается упор на нормативные функции, что ЮНДКП выработала сбалансированный подход к определению задач стран на пятилетний и десятилетний периоды в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, принятыми на ее специальной сессии, и что ее роль была укреплена в рамках предлагаемого бюджета по программам.

44. Вместе с тем делегация Соединенных Штатов вновь отмечает отсутствие показателей, позволяющих определить ожидаемые результаты, и неясный характер описательной части по данному вопросу. Она сомневается, что Международный орган по контролю над наркотиками и его Постоянный комитет по оценке нуждаются в проведении 120 заседаний, как на это указано в пункте 15.45 (а), и просит представить разъяснения в отношении количества докладов, которые должны быть опубликованы органом по контролю. Делегация выражает удивление по поводу того, что Комиссия по наркотическим средствам и ее вспомогательные органы должна проводить такое количество пленарных заседаний и заседаний рабочих групп, которые предусмотрены в пункте 15.49. Она просит представить разъяснения по поводу количества публикаций, касающихся предупреждения наркомании среди молодежи [пункт 15.58 (b)] и количества специальных семинаров [пункт 15.58 (d)]. Наконец, она выражает сожаление по поводу нечетких ответов, представленных ЮНДКП в отношении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (таблица 15.20).

45. Г-н ПЕЙКСОТУ (Бразилия) одобряет увеличение объема запрашиваемых ресурсов. Делегация Бразилии считает необходимым предусмотреть в программе работы более сбалансированный подход, учитывающий спрос и предложение, а также уделить больше внимания связи между наркотиками и "отмыванием" денег. Кроме того, в описательной части должно содержаться напоминание о решениях, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии. Будучи приверженной выполнению целей, определенных на двадцатой специальной сессии, Бразилия одобряет создание должности С-4 в рамках подпрограммы 4.

46. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) заявляет, что ее страна безоговорочно поддерживает рекомендации КПК. Делегация Кубы хотела бы быть уверенной в том, что цели программы работы, представленные в разделе 15, согласуются с соответствующими целями среднесрочного плана, и просит, чтобы они были изложены более четко. Что касается подпрограммы 3, то делегация Кубы напоминает, что на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи было принято решение предоставить этой подпрограмме более значимое место в разделе 15. Кроме того, она подчеркивает, что рекомендации Управления служб внутреннего надзора, если только они не носят внутреннего характера, не должны фигурировать в предлагаемом бюджете по программам до тех пор, пока они не будут одобрены директивными органами.

47. Г-н ЭРРЕРА (Мексика) говорит, что пояснительный текст должен был быть подготовлен с учетом решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии. Он одобряет замечания Генерального секретаря и поддерживает выводы и рекомендации КПК в отношении раздела 15.

48. Г-жа АРАГОН (Филиппины) одобряет увеличение объема запрашиваемых ресурсов и выводы и рекомендации КПК. Она приветствует создание должности сотрудника, ответственного за координацию гендерных вопросов, и должности сотрудника по координации деятельности по улучшению положения женщин (пункт 15.13).

49. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация поддерживает просьбы об увеличении объема ресурсов, а также выводы и рекомендации КПК. Уганда, оказавшаяся в центре незаконной торговли наркотиками, надеется на выделение внебюджетных средств для поддержки борьбы с этим бедствием на субрегиональном и региональном уровнях. В этой связи необходимо оказывать поддержку деятельности субрегиональных и региональных учреждений, занимающихся борьбой с наркотиками, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в общемировые усилия. Он хотел бы получить более подробную информацию о финансировании нормативной деятельности, упомянутой в пункте 15.41.

50. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер) указывает, что доля вакантных должностей, составлявшая 11,4 процента по состоянию на 30 апреля 1999 года, с тех пор не изменилась. Он напоминает, что Международный орган по контролю над наркотиками, созданный в соответствии с международным документом, сам определяет количество своих заседаний, и это количество было утверждено Комитетом по конференциям. Отвечая на вопрос представителя Уганды, г-н Хальбвакс указывает, что на финансирование подпрограммы 2 выделяется порядка 8 млн. долл. США из регулярного бюджета и 255 500 долл. США из Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. Он представит более подробную информацию по данному вопросу в письменном виде на неофициальном заседании.

51. Г-н ФОКС (Австралия) указывает, что его делегация не возражает против увеличения объема ресурсов на программы, определенные в качестве приоритетных в среднесрочном плане, такие, как Новая программа действий по обеспечению развития в Африке, предупреждение преступности и уголовное правосудие и международный контроль над наркотиками. С другой стороны, она не считает, что это необходимо для органов, располагающих значительными средствами по разделам 9 и 11 А и имеющих возможности получить необходимые ресурсы путем их внутреннего перераспределения и экономии за счет повышения производительности.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие других замечаний он считает, что Комиссия завершила рассмотрение в первом чтении раздела 15 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает передать этот раздел на рассмотрение в рамках неофициальных консультаций.

53. Предложение принимается.

Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития

54. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) уточняет, что сумма расходов, которые необходимо предусмотреть в регулярном бюджете на финансирование деятельности в рамках части V, составляет 381 195 500 долл. США брутто. В своем докладе (A/54/7, пункты V.1-V.16) Консультативный комитет, в частности, выразил удовлетворение усовершенствованиями, внесенными в описательную часть, а также новой формой представления разделов, посвященных региональным комиссиям, хотя еще предстоит проделать определенную работу, в частности в том, что касается согласования формы представления. Комитет, наряду с прочим, рекомендует региональным комиссиям разработать показатели загрузки в отношении мероприятий, предусмотренных в бюджете по программам.

55. Консультативный комитет выражает сожаление по поводу того, что региональные комиссии, которые внедряют новые технологии для осуществления, мониторинга и оценки программ, более не делятся своим опытом и своими знаниями в данной области, что позволило бы более эффективно координировать деятельность комиссий и уменьшить расходы. Он считает, что Центральным учреждениям следует определить направление действий и выработать рекомендации в целях оптимального использования в региональных комиссиях технических новшеств. Следующий этап заключался бы в налаживании связи между системами по управлению программами, созданными в настоящее время, и системами бюджетного и финансового контроля. Если Генеральная Ассамблея одобрит принцип составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, возникнет необходимость в этой связи. Необходимо будет также следить за эффективным функционированием комплексной системы управления после ее внедрения в региональных комиссиях. Наконец, в целях сокращения расходов и усовершенствования методов работы региональные комиссии могли бы использовать такие новые технологии, как дистанционный письменный перевод и проведение видеоконференций.

56. В большинстве региональных комиссий отмечается высокая доля вакантных должностей. Эта ситуация объясняется целым рядом факторов, в частности громоздкостью процедур в сфере управления персоналом. Меры, принятые Управлением людских ресурсов и секретариатами региональных комиссий, принесут свои результаты только в том случае, если сами государства-члены определяют направления деятельности на межправительственном уровне (части V.8-V.10).

57. Как и в своем первом докладе о проекте бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, Консультативный комитет подчеркнул масштабность реформ, осуществляемых региональными комиссиями в соответствии с новыми приоритетами, установленными их соответствующими руководящими органами. Однако многие недооценивают важность осуществляемого процесса и считают, что Организация Объединенных Наций и ее партнеры сохранили свою прежнюю структуру и продолжают функционировать по-старому.

58. Г-н БАРНУЭЛЛ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что он одобряет программу работы Экономической комиссии для Африки (раздел 16), Экономической комиссии для Азии и Тихого океана (раздел 17) и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (раздел 19). Вместе с тем Группа 77 и Китай с глубокой обеспокоенностью отмечают высокую долю вакантных должностей в региональных комиссиях, в частности в развивающихся странах, и просят Генерального секретаря принять меры для набора, на приоритетной основе, персонала, в котором нуждаются комиссии, для целей осуществления их программы.

59. В отношении раздела 16 Группа напоминает, что экономическое и социальное развитие Африки является одним из приоритетных направлений деятельности в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов. Она выражает удовлетворение процессом реформ, начатым Экономической комиссией для Африки (ЭКА), и, в частности, укреплением субрегиональных центров развития. Однако она выражает сожаление по поводу того, что предлагаемое увеличение объема ресурсов, выделяемых на двухгодичный период 2000-2001 годов, не соответствует провозглашенным намерениям, и подтверждает необходимость выделения Комиссии достаточных ресурсов для того, чтобы она могла играть роль движущей силы в развитии Африки.

60. Полностью поддерживая предложение о включении в бюджет двух новых подпрограмм - "Содействие улучшению положения женщин" и "Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития", Группа подчеркивает, что они должны финансироваться с использованием дополнительных ресурсов, а не за счет ресурсов других подпрограмм. Группа 77 и Китай констатируют, что ЭКА отстает в области информатизации и использования информационных

технологий и что, несмотря на выводы представленного ею в этой связи исследования, в предлагаемом бюджете едва покрывается треть потребностей, и просят, чтобы на соответствующую подпрограмму были выделены дополнительные ресурсы.

61. Группа 77 и Китай, подтверждая, что Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) вносит значительный вклад в развитие региона, с озабоченностью отмечают, что в ходе двух последних двухгодичных периодов ее бюджет был сокращен и что эта тенденция сохраняется. Разделяя рекомендации Комитета по программе и координации, они полагают, что эта ситуация требует внимательного изучения; необходимо следить, в частности, за тем, чтобы это не отражалось негативным образом на осуществлении в ЭСКАТО намеченных программ и мероприятий. Группа разделяет выраженную многими развивающимися странами озабоченность по поводу перехода от традиционного способа публикаций к электронной форме и присоединяется к мнению Консультативного комитета, согласно которому ЭСКАТО следует учесть все соответствующие факторы перед принятием решения о том, какой способ распространения больше всего отвечает потребностям получателей.

62. Группа 77 и Китай вновь заявляют о своей решительной поддержке программы работы Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) - единственной региональной организации, принявшей систематический подход к проблемам развития, которые возникают перед странами региона. Они выражают удовлетворение инициативами, предпринятыми Комиссией в целях решения новых проблем в рамках подпрограммы 5 ("Социальное развитие и социальное равенство"), 7 ("Устойчивость экологических и земельных ресурсов") и 12 ("Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития"). Они отмечают, что вопрос финансирования подпрограммы 12 можно будет решить посредством перераспределения ресурсов, подчеркивая при этом необходимость обеспечения того, чтобы этот метод не оказал негативного воздействия на осуществление данной подпрограммы и других видов деятельности ЭКЛАК.

63. Кроме того, Группа 77 и Китай заявляют о своей обеспокоенности по поводу объема ресурсов, выделяемых на некоторые основные аспекты программы работы ЭКЛАК. Достаточные ресурсы необходимо, в частности, выделить тем странам Центральной Африки и восточной части Карибского бассейна, которые пострадали от стихийных бедствий. Кроме того, необходимо учитывать различия, которые существуют между странами региона, и следить за тем, чтобы малые страны получали от программ и деятельности Комиссии такие же выгоды, что и крупные страны. В этой связи Группа просит Секретариат уточнить, каким образом исчислялся бюджет субрегионального отделения Комиссии в Тринидаде и Тобаго.

64. Группа 77 и Китай полагают, что техническое сотрудничество имеет решающее значение для 23 малых государств, обслуживаемых субрегиональными отделениями в Тринидаде и Тобаго, в плане, в частности, налаживания более тесного сотрудничества с другими межправительственными организациями и субрегиональными группами. Необходимое условие поощрения партнерских связей между донорами и бенефициарами заключается в том, чтобы эти связи не подменяли собой техническое сотрудничество. Поэтому они обращаются с просьбой о выделении ЭКЛАК ресурсов в достаточном объеме, на стабильной и предсказуемой основе, с тем чтобы ее государства-члены, особенно самые малые среди них, могли в полной мере воспользоваться результатами технического сотрудничества.

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке

65. Г-н ЭЛЬ-ГАММАЛЬ (Египет), присоединяясь к заявлению, которое было сделано Гайаной от имени Группы 77 и Китая, говорит, что у его делегации глубокую озабоченность вызывает увеличение количества вакантных должностей в региональных комиссиях, особенно в

развивающихся странах, и просит Секретариат сделать все возможное для заполнения этих вакансий, с тем чтобы региональные комиссии могли выполнить намеченные программы.

66. В связи с технологическим отставанием Экономической комиссии для Африки Египет выражает сожаление по поводу того, что предусмотренные на 2000-2001 годы ресурсы на устранение этого отставания составляют менее одной трети от потребностей, определенных в исследовании по данному вопросу. Кроме того, она подчеркивает, что Нью-йоркское отделение связи с региональными комиссиями играет весьма важную роль и что ему необходимо выделить необходимые людские ресурсы, в частности в области информатики.

67. Г-н БУХЕДДУ (Алжир) говорит, что его делегация полностью разделяет заявление Гайаны, сделанное от имени Группы 77 и Китая, и одобряет программу работы Экономической комиссии для Африки - приоритетную сферу среднесрочного плана. Она выражает удовлетворение по поводу процесса реформ, начатого ЭКА, и считает, что для Комиссии необходимо выделить более существенный объем ресурсов, с тем чтобы она могла играть ту роль, которая ей отводится в развитии континента.

68. Делегация Алжира с удовлетворением отмечает увеличение объема двусторонних ресурсов, что является результатом активной кампании по привлечению средств, и поддерживает меры, которые по-прежнему предпринимаются с этой целью. Она озабочена возможными негативными последствиями высокой доли вакантных должностей для осуществления программы работы. Обращение к услугам консультантов не является решением этой проблемы. Отметив, что показатель доли вакантных должностей на 31 мая 1999 года составлял 22 процента, она интересуется нынешним состоянием дел.

69. Алжир выражает удовлетворение по поводу включения двух новых подпрограмм - "Содействие улучшению положения женщин" и "Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития", однако при этом он считает, что их финансирование должно обеспечиваться за счет увеличения общего объема ресурсов, а не путем перераспределения выделяемых средств. По его мнению, подпрограмму 4 необходимо усилить в целях расширения возможностей ЭКА в технологической области. Новому Конференционному центру в Аддис-Абебе следует проявлять больше динамики и творчества в целях повышения уровня использования его потенциала.

70. Делегация Алжира присоединяется к сформулированной Консультативным комитетом в пункте V.24 его доклада рекомендации о необходимости обеспечения четкого определения соответствующих функций центров развития и секретариата ЭКА во избежание дублирования. Она с озабоченностью отмечает, что ЭКА не располагает ни группой устных переводчиков, ни удовлетворительной издательской службой.

71. Наконец, делегация Алжира присоединяется к высказанным Консультативным комитетом в пункте V.6 его доклада замечаниям, которые заключаются в том, что данные, касающиеся перераспределения ресурсов, должны быть более транспарентными и включать четкие разъяснения в отношении расхождений. Она одобряет также сформулированную в пункте V.10 рекомендацию о необходимости более оперативного заполнения вакантных должностей.

72. Г-н КОНДО (Япония) подтверждает, что его делегация поддерживает программу работы Экономической комиссии для Африки, представляющую собой одно из приоритетных направлений среднесрочного плана. Он полагает, что две новые предложенные подпрограммы являются уместными. Вместе с тем его делегация хотела бы получить дополнительные разъяснения в отношении 18 должностей, которые должны быть переданы из других подпрограмм, и двух должностей, которые должны быть созданы в рамках подпрограммы 6 "Содействие улучшению положения женщин" (пункты 16А.98 и 16А.99). Она хотела бы, в частности, получить

информацию о точном распределении 18 передаваемых должностей, чтобы иметь представление о том, составляют ли они критическую массу. Япония хотела бы также получить разъяснения в отношении трех новых должностей, которые предполагается создать в рамках подпрограммы 7 ("Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития"), с тем чтобы определиться по вопросу о целесообразности создания данных должностей. Эти просьбы оправданы тем обстоятельством, что для ЭКА характерна высокая доля вакантных должностей.

73. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация признает ценность деятельности Экономической комиссии для Африки и поддерживает проект бюджета Комиссии и предлагаемую программу работы. Вместе с тем она с обеспокоенностью констатирует, что после представления доклада Консультативного комитета показатель доли вакантных должностей достиг в мае 1999 года 22 процентов, хотя Секретариат заявил об усовершенствовании и сокращении процесса найма и назначения на должности. Учитывая эти высокие показатели, делегация Соединенных Штатов задается вопросом о том, обоснованы ли предложения, касающиеся увеличения количества должностей и расширения деятельности.

74. Кроме того, делегация Соединенных Штатов хотела бы знать, где будут изысканы в бюджете средства, необходимые для финансирования деятельности конференционных центров в Аддис-Абебе и Бангкоке. В пункте V.33 доклада Консультативного комитета (A/54/7) указывается, что общая сумма расходов на функционирование Центра, согласно оценке, составит 3,2 млн. долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов, в то время как прогнозируемые поступления должны составить 801 000 долл.; в разделе 2 сметы поступлений предусматривается, что аренда помещений принесет 1,4 млн. долл. Складывается впечатление, что цифры не совпадают, и делегация Соединенных Штатов хотела бы получить разъяснения по данному вопросу. Она озабочена также тем обстоятельством, что, согласно замечаниям Управления служб внутреннего надзора, планы, которые составлялись в момент строительства Центра, своей реализации не получили, что отсутствует стратегия маркетинга и что, как представляется, не разработано никакого плана по обеспечению рентабельности деятельности Центра. Пока не будет получено заверений в том, что приняты меры по исправлению существующего положения, Соединенные Штаты своего согласия на финансирование его деятельности не дадут.

75. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) отмечает, что для его делегации раздел 16 имеет особое значение. Его делегация, которая в полной мере разделяет заявление Группы 77 и Китая, выражает удовлетворение в связи с проведением реформы в большинстве региональных комиссий, что свидетельствует о принятии мер по обеспечению как можно более эффективного использования имеющихся в наличии скромных ресурсов. Она подчеркивает, что сотрудничество, сложившееся между региональными комиссиями, заслуживает поощрения.

76. Делегация Уганды также озабочена высокой долей вакантных должностей в ЭКА и тем обстоятельством, что соответствующий показатель не только не сокращается, но и возрастает. Она напоминает о положениях пунктов 68 и 69 раздела III резолюции 52/220, в которой Генеральная Ассамблея потребовала, чтобы все должности, предусмотренные в бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов, были заполнены. Она отметила меры, принятые Секретариатом в целях ускорения найма и назначения персонала, однако при этом она хотела бы знать, что намерен предпринять Секретариат в целях доведения к концу 1999 года в соответствии с принятым им на себя обязательством доли вакантных должностей до 5 процентов.

77. Хотя бюджет Комиссии несколько увеличился, объем ресурсов, выделенных на период 2000-2001 годов в рамках как регулярного бюджета, так и внебюджетных ресурсов, является недостаточным, учитывая приоритетный характер ее программы работы. Делегация Уганды выражает, в частности, озабоченность уменьшением объема ресурсов, предоставленных за счет фондов и программ.

78. Делегация Уганды одобряет решение о создании новых должностей, подчеркивая при этом необходимость их быстрого заполнения, ибо в противном случае их создание было бы нецелесообразным. Выражая удовлетворение по поводу двух новых предлагаемых подпрограмм, она вновь обращает внимание на положения пункта 70 раздела III резолюции 52/220, в котором Генеральная Ассамблея просит обеспечить передачу субрегиональным центрам всех средств, которые могут быть сэкономлены ЭКА в результате осуществления мер в рамках реформы и повышения эффективности. В этой связи она хотела бы знать, каким образом перераспределение персонала внутри подпрограмм скажется на деятельности Комиссии. Кроме того, она задается вопросом о том, предусматривается ли, как и раньше, выделение внебюджетных ресурсов на финансирование подпрограммы 7.

79. Делегация Уганды выражает сожаление по поводу технологического отставания в ЭКА. Она хотела бы, в частности, знать, как обстоят дела с установкой оборудования V-SAT, монтаж которого предусматривалось осуществить до конца 1999 года. Действительно, необходимым условием осуществления стратегии маркетинга, о которой упомянул представитель Соединенных Штатов, являются оснащение Конференционного центра самым современным оборудованием и использование в нем передовых технологий. Вместе с тем до того, как он станет рентабельным, необходимо продолжить финансирование Центра в целях обеспечения его функционирования и поддержания в хорошем состоянии.

80. Делегация Уганды считает, что ЭКА слишком широко обращается к услугам консультантов и экспертов, и интересуется, располагает ли уже Комиссия необходимым персоналом для выработки своих документов в отношении общей политики. Она отмечает также, что в связи с отсутствием службы устного перевода ЭКА вынуждена прибегать к дорогостоящим услугам внештатных переводчиков.

81. Делегация Уганды в полной мере поддерживает усилия, предпринимаемые ЭКА в целях создания сети исследовательских институтов и теоретических семинаров в Африке, результаты деятельности которых будут оценены в будущем. Она выражает удовлетворение тем, что ЭКА уделяет внимание делу развития в Африке частного сектора. Наряду с развитием рынков капитала это является одним из тех средств, которые позволят континенту ликвидировать нищету.

82. Г-н ДАКА (Замбия) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая. Учитывая то значение, которое приобретают региональные экономические комиссии, он с беспокойством отмечает высокую долю вакантных должностей и также интересуется, как обстоят дела в этом отношении сейчас. Кроме того, он отмечает, что Консультативный комитет в пункте V.34 своего доклада обратил внимание на то, что на цели найма внештатных устных и письменных переводчиков истощены ресурсы. В этой связи он хотел бы знать, не является ли менее дорогостоящим создание на месте постоянной группы устных переводчиков.

83. Г-н ПАК ХИ КВОН (Республика Корея) также выражает озабоченность высокой долей вакантных должностей в региональных комиссиях и подчеркивает, что необходимо поощрять те меры, которые были приняты в некоторых случаях для решения этой проблемы с помощью Управления людских ресурсов. Необходимо предпринять серьезные усилия для ускорения процесса набора, назначения на должность и перевода. Кроме того, делегация Республики Корея считает, как и Консультативный комитет в пункте V.6 своего отчета, что перераспределение ресурсов требует большей транспарентности и четких пояснений.

84. Делегация Республики Корея выражает удовлетворение теми усилиями, которые были предприняты, в частности Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, в целях обеспечения учета роли женщин в таких областях, как борьба с нищетой, народонаселение, развитие предпринимательства и передача технологий.

85. Г-н ГЕТАЧЕУ (Эфиопия) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая. Подчеркивая значимость для его делегации раздела 16 проекта бюджета по программам и ссылаясь на реформу, к осуществлению которой приступила Экономическая комиссия для Африки, он выражает сожаление по поводу того, что в проекте бюджета по программам предусматривается незначительное увеличение объема ресурсов, выделяемых для ЭКА, и что незначительным является внимание, уделяемое развитию Африки. Он выражает удовлетворение по поводу включения двух новых подпрограмм и создания пяти новых должностей категории специалистов, отмечая, тем не менее, что эти должности должны были бы финансироваться за счет увеличения объема ресурсов. Кроме того, он хотел бы, чтобы в достаточном объеме были выделены ресурсы на новые технологии, что позволило бы ЭКА ликвидировать отставание, о котором говорится в пункте 16.A10 проекта бюджета по программам.

86. Что касается высокой доли вакантных должностей, что и для него является предметом озабоченности, несмотря на меры, принятые Управлением людских ресурсов, то он одобряет позицию Консультативного комитета, а также комментариев КПК по этому вопросу в пункте 288 его доклада. Кроме того, он полагает, что необходимым условием обеспечения использования Конференционного центра в Аддис-Абебе является уделение его деятельности первостепенного внимания.

87. Г-жа БУЭРГО-РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация, которая в полной мере разделяет заявление Гайаны, сделанное от имени Группы 77 и Китая, придает большое значение деятельности региональных комиссий, особенно ЭКА, которые нацелены главным образом на поощрение экономического и социального развития. Она обращает внимание, в частности, на необходимость удвоения усилий в борьбе с нищетой.

88. Оратор с обеспокоенностью отмечает, что, согласно таблице 16A.1, увеличение объема ресурсов, испрашиваемых для ЭКА, является весьма незначительным, принимая во внимание масштабы ее мандата, тогда как при анализе в разрезе подпрограмм каких-либо сокращений не прослеживается (таблица 16A.8). По ее мнению, вызывает озабоченность также доля внебюджетных средств в финансировании, особенно подпрограмм 2, 3 и 4, которые предусматривают осуществление конкретных действий и которые в этой связи должны более широко финансироваться за счет средств регулярного бюджета. Кроме того, отмечая, что ЭКА планирует в целях повышения уровня эффективности ограничить количество своих заседаний и публикаций, оратор интересуется последствиями такого решения для программы работы, тем более что публикации, как указывается в пункте 16A.9, будут составлять одно из основных средств, имеющихся в распоряжении Комиссии для выполнения большей части ее функций.

89. Делегация Кубы также обеспокоена высокой долей вакантных должностей в ЭКА, и она хотела бы получить информацию о нынешнем положении дел. Она хотела бы также получить разъяснения в отношении снижения на 75 процентов объема ресурсов, выделяемых на подпрограмму 5 ("Развитие регионального сотрудничества и интеграция"), что вызывает у нее очень большую озабоченность.

90. Делегация Кубы придает большое значение деятельности Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями, которому посвящен раздел 16.B проекта бюджета по программам, как центру координации основной и оперативной деятельности пяти региональных комиссий. Она отмечает увеличение объема работы Отделения вследствие, в частности, расширения его контактов с постоянными представительствами государств-членов в Нью-Йорке. Однако, как было отмечено даже ККАБВ в пункте V.35 его доклада, объем ресурсов, выделяемых на деятельность Отделения в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов, остается неизменным. Необходимо, чтобы Пятый комитет более детально изучил этот вопрос в ходе неофициальных заседаний.

91. Г-н КРИСТИАН (Гана) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая. Он хотел бы получить разъяснения в отношении уменьшения объема выделяемых за счет фондов и программ ресурсов, на что указывает Консультативный комитет в пункте V.17 своего доклада. Он выражает надежду на то, что с помощью Управления людских ресурсов к концу 1999 года действительно удастся довести до 5 процентов долю вакантных должностей, которая в мае 1999 года составляла 22 процента. Делегация Ганы положительно оценивает решение о включении двух новых подпрограмм, однако она хотела бы знать, хватит ли ресурсов для успешного осуществления всех подпрограмм, количество которых возросло с пяти до семи.

92. Г-н КАНДАНГА (Намибия) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая. Он с озабоченностью констатирует, что увеличение объема ресурсов, выделяемых в разделе 16 проекта бюджета по программам, не соответствует тому приоритетному вниманию, которое уделяется развитию Африки, и просит предусмотреть предоставление достаточного объема ресурсов. Кроме того, с озабоченностью отмечая высокую долю вакантных должностей в региональных экономических комиссиях, он высказывает мнение о необходимости увеличения численности штатных сотрудников, с тем чтобы меньше приходилось обращаться к услугам консультантов. Он выражает также удовлетворение тем, что в раздел 16 дополнительно включена подпрограмма, посвященная улучшению положения женщин. Наконец, что касается Конференционного центра в Аддис-Абебе, то, по его мнению, необходимо повысить эффективность управления его деятельностью и выделить на него достаточный объем ресурсов.

93. Г-н ОСЕВА (Нигерия) говорит, что его делегация в полной мере разделяет заявление, сделанное Гайаной от имени Группы 77 и Китая. Он выражает сожаление по поводу того, что увеличение объема ресурсов, предусмотренное в разделе 16 проекта бюджета по программам, не соотносится с потребностями Африки. Он поддерживает реформы, начатые в Экономической комиссии для Африки в целях укрепления программы работы, однако при этом он хотел бы знать, что планирует осуществить Секретариат в отношении доли вакантных должностей в Комиссии.

94. Он напоминает, что в Африке по-прежнему отмечается уменьшение объема прямых иностранных инвестиций в частный сектор. Он уже уменьшился до 5 млрд. долл. США в 1996 году после достижения своего максимального показателя, составлявшего 10 млрд. долл. США в 1992 году, а страны Африки, расположенные к югу от Сахары, отстают в этом отношении от всех остальных регионов мира. Кроме того, африканские страны имеют огромную внешнюю задолженность, которая тяжелым бременем ложится на их бюджетные ресурсы. Африка остро нуждается в осуществлении мер по сокращению, и даже аннулированию задолженности.

95. Г-н АДАМ (Израиль) с озабоченностью отмечает, что объем ресурсов, выделяемых в разделе 16 проекта бюджета по программам, не возрос и что они даже сократились на 4,8 процента по разделу С ("Программа работы"). Он с озабоченностью констатирует также, что доля внебюджетных ресурсов в финансировании деятельности, предусмотренной в разделе 16, является относительно незначительной по сравнению с долей этих средств в других разделах, посвященных экономическим и социальным вопросам. Он полагает, что ресурсы, предусмотренные в разделе 16, должны соответствовать тому месту, которое занимает развитие Африки в мировой повестке дня.

96. Г-н НИАМИОБО (Кения) говорит, что его делегация, которая в полной мере разделяет заявление, сделанное Гайаной от имени Группы 77 и Китая, придает особое значение региональным экономическим комиссиям, которым для выполнения своего мандата необходимы как людские, так и финансовые ресурсы, и разделяет в этой связи замечание КПК, согласно

которому ЭКА должна располагать необходимыми ресурсами. Развитие Африки фактически входит в число приоритетов Организации Объединенных Наций. В этой связи он интересуется, будет ли доведена к концу 1999 года доля вакантных должностей в ЭКА до 5 процентов.

97. Г-н АБДАЛЛА (Судан) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, и что он с глубокой озабоченностью отмечает крайне незначительное увеличение объема ресурсов, выделяемых в разделе 16, что не соответствует объему потребностей в Африке в экономической и социальной сферах. Она интересуется также, какие приняты меры для сокращения доли вакантных должностей в ЭКА, особенно в технической области. Кроме того, она подчеркивает необходимость принятия мер для устранения негативных последствий отставания ЭКА в области новых технологий путем осуществления ее программы внедрения технических новшеств.

98. Г-н ЮСУФ (Танзания) констатирует, что штатное расписание и распределение должностей, предлагаемых для ЭКА в разделе 16 проекта бюджета по программам, включают субрегиональные отделы административного характера, в то время как в штатном расписании других региональных экономических комиссий предусмотрены лишь отделы, занимающиеся конкретными вопросами существа. Он хотел бы, чтобы Секретариат представил уточнения в отношении собственно деятельности Комиссии. ЭКА должна на деле располагать реальной программой, соответствующей пожеланиям и потребностям Африки.

99. Г-н БУХЕДДУ (Алжир) говорит, что, как он понимает, в ходе рассмотрения в первом чтении проекта бюджета по программам, сотрудники Секретариата, занимающиеся программами, которые предусмотрены в разделах бюджета, призваны оказывать содействие в ходе заседаний Пятого комитета. Если это действительно так, то представители Секретариата могли бы непосредственно ответить представителю Танзании. Г-н Бухедду интересуется, какова существующая процедура.

100. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер) поясняет, отвечая представителю Алжира, что с 1980 года руководители программ представляют подробную информацию по мероприятиях Комитету по программе и координации и что в заседаниях Пятого комитета участвуют лишь Контролер и Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам. Отвечая на вопросы представителя Танзании, г-н Хальбвакс напоминает, что штатное расписание, предложенное для ЭКА, соответствует структуре, которая закреплена в среднесрочном плане и которая была одобрена самим Пятым комитетом на основании рекомендаций КПК. Штатное расписание было предметом внимательного рассмотрения, и оно является результатом рационализации работ, решение о которой было принято ЭКА.

101. Процентная доля вакантных должностей, несмотря на помощь Управления людских ресурсов, которое попыталось ускорить процесс найма, составляет на сегодняшний день 28,2 процента, т.е. из 216 должностей, предусмотренных в регулярном бюджете ЭКА, 61 должность остается вакантной. На содержание Конференционного центра в Аддис-Абебе в проекте бюджета по программам выделено 3 млн. долл. США. К этой сумме, которой должно хватить, необходимо добавить выплаты в размере 800 000 долл. США, которые произведут не входящие в систему Организации Объединенных Наций организации, использующие Конференционный центр. В этой связи г-н Хальбвакс уточняет, что указанные 800 000 долл. США входят в сумму в 1,4 млн. долл. США, отраженную в разделе 2 "Поступления", а разница соответствует объему поступлений от сдачи в аренду помещений Центра организациям системы Организации Объединенных Наций.

102. Что касается услуг устных переводчиков, то, учитывая ограниченное количество заседаний, в данный момент дешевле обходится использование устных переводчиков на временной основе. В

отношении новой подпрограммы 7 ("Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития") г-н Хальбвакс отмечает, что раньше она входила в качестве составной части в подпрограмму 5. В этой связи объем ресурсов, испрашиваемых на подпрограмму 5, был значительно сокращен.

103. Все проблемы, связанные со спутниковой связью, в настоящее время урегулированы, и остается лишь привести систему в действие. Было проведено исследование по вопросу о развитии информатики и информационных технологий в ЭКА. С этой целью в проекте бюджета по программам предусмотрено выделение ресурсов в объеме порядка 1 млн. долл. США, и к этим ресурсам следует добавить 1,5 млн. долл. США, высвобождаемых в результате внутреннего перераспределения, как это будет видно в ходе рассмотрения доклада об исполнении бюджета.

104. В отношении уменьшения объема ресурсов, получаемых за счет фондов и программ, г-н Хальбвакс поясняет, что оценить объем будущих внебюджетных ресурсов в момент составления проекта бюджета трудно. В ходе составления проекта бюджета подпрограммы 7 ничто не давало оснований рассчитывать на наличие неиспользованных внебюджетных средств.

105. Г-н МОНТЕ (Председатель Комитета по программе и координации), сославшись на вопросы существа, поднятые Танзанией по вопросу о программе работы ЭКА, напоминает, что в ходе пересмотра среднесрочного плана КПК на своей тридцать восьмой сессии внимательно изучил программу работы ЭКА и заслушал директоров программ. Он сам в этой связи размышлял над вопросом об основательности программы работы Комиссии. После пересмотра среднесрочной программы и получения рекомендаций КПК было бы целесообразным дождаться рассмотрения следующего среднесрочного плана, с тем чтобы окончательно решить этот вопрос.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.